

# M-Tracer

## Point de départ

Type : MT500G II  
Modèle : M-S751

© 2014 Seiko Epson Corporation  
Tous droits réservés.  
Imprimé au Japon, 12/14



\*412898800\*

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser votre produit.  
L'information contenue dans le présent document peut être modifiée sans préavis.

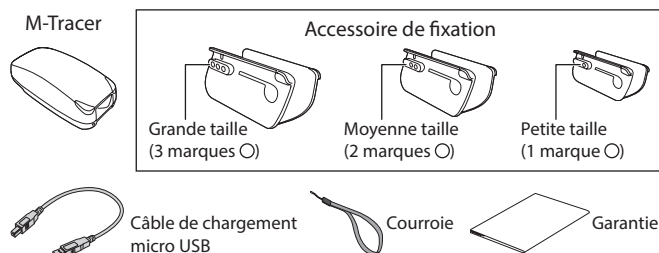
## Introduction

Ce produit analyse les élans de golf en se fondant sur un ensemble complet de mesures et sur l'analyse scientifique. Les résultats d'analyse, qui peuvent être facilement consultés sur votre appareil mobile, vous permettent d'améliorer votre technique.

Les appareils mobiles suivants sont compatibles avec le produit :

- iPhone 5, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPod touch (5<sup>e</sup> génération) avec iOS 7 ou une version ultérieure
- Appareil mobile utilisant Android<sup>™</sup> 4.0 ou une version ultérieure avec Bluetooth SPP.

## Contenu de la boîte



Le câble micro USB fourni est conçu expressément pour ce produit. Utilisez-le seulement pour le chargement de ce produit.

La courroie est fixée au M-Tracer.

Taille des accessoires de fixation :

Taille	Circonférence de la poignée
G	2,44 à 2,71 po (62 à 69 mm)
M	2,28 à 2,40 po (58 à 61 mm)
P	2,12 à 2,24 po (54 à 57 mm)

## 1. Nom et fonction des composants

### Vue du dessus

#### Témoin d'état DEL (bleu et rouge)

Le témoin clignote pour indiquer l'état du produit.  
Pour obtenir plus de détails à ce sujet, consultez la rubrique d'aide de l'application.

#### Témoin de chargement DEL (orange)

Allumé : chargement en cours  
Éteint : chargement terminé

#### Touche d'alimentation

Allume ou éteint l'appareil.

#### Port de chargement micro USB et couvercle

Ouvrez le couvercle pour charger l'appareil.

### Vue du dessous

#### Touche de réinitialisation

#### Trou de courroie

## Signification des témoins d'état DEL

État	Affichage
Mise sous tension	Le témoin DEL bleu s'allume durant une seconde et clignote toutes les deux secondes.
En communication	Le témoin DEL bleu clignote deux fois toutes les deux secondes.
Mise hors tension	Le témoin DEL bleu s'allume, puis s'éteint.
Pile vide	Le témoin DEL rouge clignote toutes les cinq secondes. À la mise sous tension, le témoin DEL bleu s'allume durant une seconde, puis le témoin DEL rouge clignote une fois.
Mode couplage	Les témoins DEL bleu et rouge clignotent en alternance.
Erreur	Le témoin DEL rouge clignote une fois par seconde.
Erreur matérielle	Le témoin DEL rouge s'allume durant cinq secondes, puis s'éteint durant une seconde et demie de façon répétée.

Pour obtenir plus de détails sur les témoins DEL, veuillez consulter la rubrique d'aide de l'application.

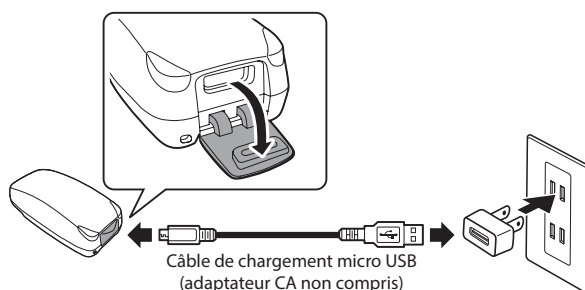
## 2. Chargement de la pile

Avant la première utilisation de votre produit, assurez-vous que la pile est complètement chargée. Pour charger le produit, insérez la fiche USB dans une source d'alimentation.

Vous pouvez utiliser ces sources :

- Adaptateur CA USB optionnel (numéro de pièce : E12E204001)
- Ordinateur (en utilisant un port USB libre)

Éteignez le produit avant le chargement.



Le témoin DEL orange s'allume pendant le chargement du produit et s'éteint lorsque le chargement est complet.

### REMARQUE :

- Cessez de charger le produit après trois heures, même si le chargement n'est pas terminé.
- La pile ne sera peut-être pas chargée correctement si vous utilisez un autre chargeur que l'adaptateur CA spécifié.
- Le chargement ne sera peut-être pas complet si votre ordinateur est en mode veille ou en mode attente.
- Branchez le câble de chargement micro USB directement dans votre ordinateur, pas dans un concentrateur USB.

## 3. Connexion à un appareil mobile

Pour utiliser ce produit, vous devez le coupler à un appareil mobile au moyen d'une connexion Bluetooth.

- 1 Placez le produit à moins de 3 pieds (1 mètre) de l'appareil mobile.
- 2 Alors que le produit est hors tension, enfoncez la touche d'alimentation durant au moins cinq secondes pour le mettre sous tension et accéder au mode couplage.  
Quand le produit est en mode couplage, le témoin d'état DEL clignote en bleu et en rouge en alternance.
- 3 Activez le mode Bluetooth sur votre appareil mobile.  
Exemple : [Paramètres] - [Bluetooth] - [ACTIVÉ]
- 4 Sur votre appareil mobile, tapez « MT + les cinq derniers chiffres du numéro de série » dans la liste des périphériques Bluetooth détectés.  
(Exemple : MT12345)

Quand le couplage est complété :

Dans iOS, le témoin d'état DEL clignote en bleu deux fois toutes les deux secondes.

Dans Android, le témoin d'état DEL continue à clignoter en bleu et en rouge en alternance. Votre appareil mobile affiche « MT + les cinq derniers chiffres du numéro de série » comme périphérique détecté.

### REMARQUE :

Le numéro de série est imprimé sur un autocollant à l'arrière du produit.

Vous devez refaire le couplage chaque fois que vous voulez utiliser le produit avec un appareil mobile différent.

## 4. Installation de l'application

Pour utiliser ce produit, vous devez d'abord installer l'application Epson M-Tracer For Golf.

- 1 Téléchargez l'application de l'App Store pour les appareils iOS et de la boutique Google Play pour les appareils Android.
- 2 Appuyez sur l'icône .  
L'application Epson M-Tracer For Golf démarre.
- 3 Suivez les instructions à l'écran pour créer un compte.

### REMARQUE :


Le service d'authentification Epson Sensing ID vous permet d'utiliser plusieurs fonctions et services fournis par Epson au moyen d'un seul nom d'utilisateur et d'un seul mot de passe.

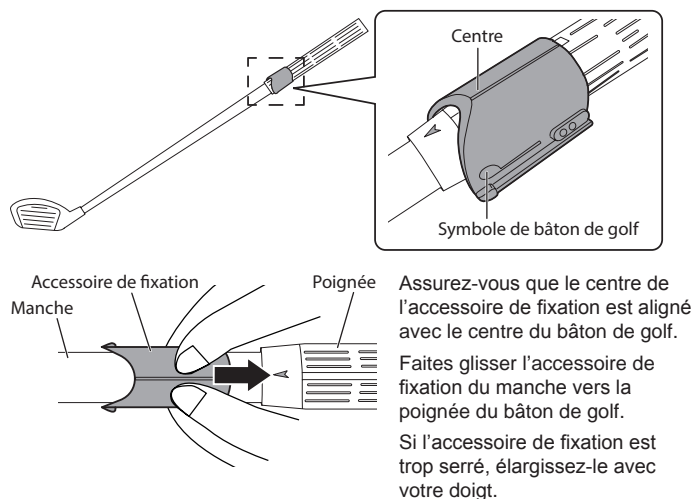
L'utilisateur doit assumer tous les frais de communication liés à l'échange de données avec son appareil mobile. Pour obtenir plus d'informations sur les frais et sur d'autres sujets, communiquez avec votre fournisseur de services.

## 5. Installation du produit

- 1 Placez l'accessoire de fixation autour de la poignée.

Essayez d'abord l'accessoire de taille moyenne. Pour une poignée mince (par exemple pour un bâton pour femmes ou pour enfants), essayez l'accessoire de fixation de petite taille. Pour une poignée épaisse, essayez l'accessoire de fixation de grande taille.

Le symbole  sur l'accessoire de fixation devrait pointer vers la même direction que le bâton de golf. Si l'accessoire de fixation est à l'envers, il se desserrera et se détachera du bâton.

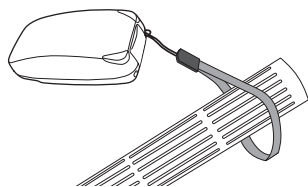


### ! Mise en garde

N'élargissez pas trop l'accessoire de fixation, car vous pourriez le briser. Si l'accessoire de fixation n'est pas fermement fixé, n'utilisez pas le produit.



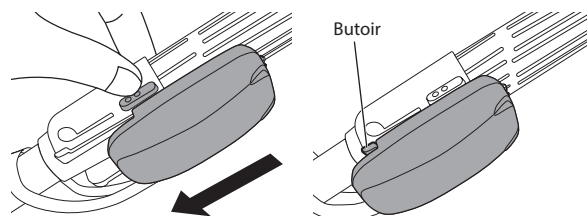
- 2 Passez la courroie autour du manche du bâton.



### ! Mise en garde

Placez toujours la courroie autour du manche du bâton.

- 3 Glissez le produit sur l'accessoire de fixation jusqu'à ce qu'il entre en contact avec les butoirs aux extrémités.



### REMARQUE :

- N'exercez pas de pression excessive si l'accessoire de fixation enserre trop fermement la poignée du bâton de golf. Essayez de le fixer à une zone plus mince de la poignée, ou utilisez un accessoire de fixation de plus grande taille.
- Si l'accessoire de fixation n'enserme pas suffisamment la poignée, essayez de le fixer à une zone plus épaisse de la poignée, ou utilisez un accessoire de fixation de plus petite taille.

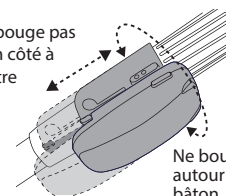
- 4 Assurez-vous que le produit est fermement fixé à la poignée.



### Mise en garde

Le produit ne devrait pas bouger lorsqu'il est fixé à la poignée.

Ne bouge pas d'un côté à l'autre



Ne bouge pas autour du bâton

- Assurez-vous que le produit est fixé au dessous du bâton.

- Si le produit subit une égratignure lors de l'installation, cela ne devrait pas nuire à son fonctionnement.

## 6. Utilisation du produit

- 1 Pour mettre le produit sous tension, enfoncez la touche d'alimentation durant au moins deux secondes.

Le témoin d'état DEL bleu clignote toutes les deux secondes.

- 2 Connectez le produit à votre appareil mobile via Bluetooth.

- 3 Appuyez sur l'icône  de votre appareil mobile.

Quand votre appareil mobile et le produit sont en communication, le témoin DEL bleu clignote.

- 4 Appuyez sur **Mesurer** pour débiter.

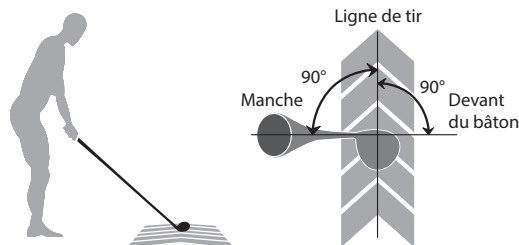
Le témoin DEL rouge s'allume.

Pour choisir le type de bâton ou de coup, appuyez sur **Arrêter**, puis sur **Configurer**.

Pour recommencer à mesurer vos élan, appuyez sur **Démarrer**.

- 5 Placez-vous en position de départ.

Quand le produit détecte que vous êtes immobile (cela prend quelques secondes), le témoin d'état DEL bleu s'allume.



- 6 Élanchez-vous.

Après avoir détecté l'impact de l'élan, le témoin DEL bleu clignote, et les données sont transmises à votre appareil mobile. Le produit ne mesurera pas votre élan si l'impact n'est pas détecté.

Répétez les étapes 5 et 6 pour enregistrer plusieurs élan.

- 7 Quand vous avez terminé de vous élan, appuyez sur **Arrêter**.

- 8 Allez à la page d'analyse :

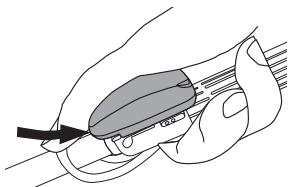
Appuyez sur **Analyse** (appareils iOS).

Appuyez sur **Retour** (appareils Android).

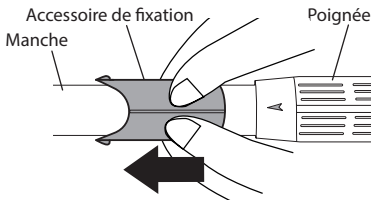
- 9 Pour éteindre le produit, appuyez sur la touche d'alimentation pendant deux secondes.

Le produit s'éteint automatiquement quand votre écran d'appareil mobile affiche tout autre écran que l'écran Mesurer pendant plus de 10 minutes.

10 Pincez l'accessoire de fixation, puis faites glisser le produit pour l'en retirer.



11 Faites glisser l'accessoire de fixation pour le retirer de la poignée.



- Les étapes de mesure de l'élan et l'affichage DEL peuvent varier selon les versions de l'application Epson M-Tracer For Golf.
- Consultez la rubrique d'aide de l'application Epson M-Tracer For Golf pour obtenir des renseignements à jour.
- Si le témoin DEL rouge clignote une fois par seconde, suivez les instructions à l'écran dans l'application pour résoudre le problème.
- Si le témoin DEL rouge reste allumé durant cinq secondes avant de s'éteindre pendant une demi-seconde, éteignez puis rallumez le produit.
- Si le fonctionnement du produit est instable, appuyez sur le bouton de réinitialisation.

Pour nettoyer le produit, utilisez un linge doux et sec. N'utilisez pas de produits chimiques ni de détergent.

## 7. Consultation de la rubrique d'aide de l'application

Pour obtenir des détails sur l'utilisation de l'application, consultez la rubrique d'aide de l'application :

- 1 Appuyez sur **Menu** dans le coin supérieur gauche de l'écran Analyse.
- 2 Appuyez sur **Aide**.

## 8. Spécifications

Méthode de communication	Bluetooth 2.1+EDR Classe 2
Distance de communication	Environ 30 pieds (10 m) sans obstacles*1
Durée de fonctionnement	Environ 4 heures*2
Pile intégrée	Pile au lithium-polymère rechargeable
Méthode de chargement	Alimentation par câble USB (+5 V CC)
Temps de chargement	Environ 2 heures*3
Température de fonctionnement	32 à 104 °F (0 à 40 °C)*4
Température de rangement	-4 à 113 °F (-20 à 45 °C)
Dimensions externes	2 po de profondeur x 1 po de largeur x 0,6 po de hauteur (50 mm x 27 mm x 16 mm)
Poids	Environ 0,5 oz (15 g)

\*1 La distance de communication varie selon le milieu ambiant et le rendement de l'appareil Bluetooth.

\*2 Les conditions relatives à la durée de fonctionnement sont conformes avec nos conditions de mesure.

\*3 Le temps de chargement augmentera ou diminuera selon les conditions d'utilisation de la pile. Si la pile est complètement vide, le chargement peut prendre environ trois heures.

\*4 50 à 95 °F (10 à 35 °C) durant le chargement (dans la mesure du possible, chargez la pile à la température ambiante).

### Information sur la certification



Contient un émetteur FCC ID : SQK-MBH7BTZXXC2  
CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)  
Contient un émetteur IC : 337L-MBH7BTZXXC2

Avis FCC/IC

Cet émetteur ne doit pas être installé au même endroit qu'une autre antenne ou un autre émetteur ou utilisé conjointement à une autre antenne ou un autre émetteur.

### MISE EN GARDE

Toute modification non expressément autorisée par la partie responsable de la conformité peut annuler la permission d'utilisation du matériel.

Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toutes interférences, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré de l'appareil.

Cet appareil répond aux limites de la FCC/d'IC sur l'exposition aux rayonnements établies pour un environnement non contrôlé et est conforme aux directives d'exposition aux radiofréquences (RF) de la FCC et aux directives de radiofréquences (RF) CNR-102 d'IC. Cet appareil émet de très faibles niveaux d'émission RF considérés conformes sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

Remarque : À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet appareil a été déclaré conforme aux normes des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation du FCC. Ces normes sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat contre les interférences dans les installations résidentielles. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux directives, peut brouiller les ondes radio ou télévisuelles. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil brouille la réception des ondes radio et télévisuelles, ce que vous pouvez déterminer en éteignant et en rallumant l'appareil, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne.
- Éloignez l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil dans une autre prise ou dans un autre circuit que celui du récepteur.
- Demandez conseil au revendeur de l'appareil ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

Epson America, Inc.

3840 Kilroy Airport Way Long Beach, CA 90806, États-Unis

Tél. : 562 290-5254

## 9. Où obtenir de l'aide

### Soutien en ligne

Visitez le site [epson.ca/support/mtracergolf](http://epson.ca/support/mtracergolf) (Canada) ou [epson.com/support/mtracergolf](http://epson.com/support/mtracergolf) (É.-U.) pour obtenir des solutions à des problèmes courants. Vous y trouverez des conseils, de l'information sur l'utilisation et des FAQ et vous pourrez communiquer avec Epson par courriel.

### Services de soutien téléphonique

Composez le 905 709-3839 (Canada) ou le 562 276-4394 (É.-U.).

Les heures de service sont du lundi au vendredi de 6 h à 20 h (heure du Pacifique) et le samedi de 7 h à 16 h (heure du Pacifique). Les heures et les jours de soutien peuvent être sujets à changement sans préavis. Des frais d'interurbain sont éventuellement à prévoir.

## Utilisation sécuritaire du produit

Veuillez prendre connaissance du contenu de ce document pour utiliser le produit de façon sécuritaire. Si le produit n'est pas manipulé conformément aux instructions, cela pourrait causer une défaillance ou un accident.


- Conservez ce guide pour trouver réponse à toute question que vous pourriez avoir au sujet du produit lors de son utilisation.
- Ce produit est expressément conçu pour être utilisé en Amérique du Nord. Si le produit doit être emporté et utilisé ailleurs qu'en Amérique du Nord, vérifiez les lois et règlements applicables dans le pays ou la région de destination.


### Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour indiquer des opérations et des manipulations potentiellement dangereuses. Veuillez prendre connaissance de leur signification avant de lire ce guide.

	<b>Avertissement</b>	Ce symbole indique des consignes qui, si elles ne sont pas suivies, peuvent entraîner une mauvaise utilisation susceptible de causer la mort ou des blessures graves.
	<b>Mise en garde</b>	Ce symbole indique des consignes qui, si elles ne sont pas suivies, peuvent entraîner une mauvaise utilisation susceptible de causer des blessures corporelles ou des dommages physiques.

Consignes de sécurité

 <b>Avertissement</b>
Assurez-vous de toujours passer la courroie autour de la poignée pour maintenir le produit en place. Avant d'utiliser le produit, vérifiez s'il est bien fixé à l'accessoire de fixation. Si la courroie s'effiloche, remplacez-la par une courroie neuve.
Les câbles inclus avec le produit contiennent des produits chimiques, y compris du plomb, qui est reconnu par l'État de Californie comme étant susceptible de causer des maladies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation. (Cet avis est fourni conformément à la proposition 65 du Code de santé et sécurité de l'État de la Californie § 25249.5 et des sections subséquentes.)
Ne laissez pas ce produit à la portée de jeunes enfants. Ils risqueraient de s'étouffer, et le produit est extrêmement dangereux s'il est léché ou placé dans la bouche.
Mettez le produit hors tension dans les lieux publics et les transports en commun. Ce produit communique avec votre téléphone intelligent via une connexion sans fil. Les ondes radioélectriques peuvent interférer avec des appareils autour de vous et causer des défaillances, des accidents ou des blessures.
Ne chargez pas le produit dans un endroit susceptible de devenir chaud (par exemple à proximité d'un feu ou d'un appareil de chauffage, dans un endroit directement exposé au soleil ou à l'intérieur d'une voiture). Cela risque de causer un incendie ou des brûlures ou de détériorer la pile.
Ne démontez pas ce produit et n'essayez pas de le réparer vous-même. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un accident.
Si un liquide s'écoule de la pile, n'y touchez pas à mains nues. Si le liquide entre en contact avec votre corps, rincez-vous immédiatement à l'eau courante et communiquez avec un médecin.

 <b>Mise en garde</b>
Assurez-vous que l'accessoire de fixation est installé dans la bonne direction. Sinon, le produit risque de se détacher du bâton.
Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors de l'installation du produit sur l'accessoire de fixation.
Assurez-vous de retirer le produit et l'accessoire de fixation du bâton de golf avant de ranger ou de transporter le bâton; sinon, le produit risque de subir des dommages lors du rangement ou du transport des bâtons.
Avant l'utilisation, vérifiez si le couvercle du port micro USB est bien fermé; sinon, le produit pourrait subir des dommages au contact de l'eau ou de matériaux étrangers.
Si vous placez le produit dans un sac, assurez-vous qu'il ne se trouvera pas sous un objet lourd. Le boîtier risquerait de fendre ou la pile risquerait de se fissurer, ce qui peut causer des blessures.
Entraînez-vous selon vos capacités physiques. Si vous ne vous sentez pas bien, cessez votre activité et consultez un médecin.
Prenez soin de ne pas heurter des gens ou des objets quand vous utilisez un bâton de golf.
N'utilisez pas le produit à des fins autres que celle pour laquelle il a été conçu.
Ne lancez pas le produit et évitez de le soumettre à des chocs violents. Cela pourrait causer des dommages, une défaillance ou des blessures.
Évitez de mouiller le produit ou d'y insérer des objets étrangers. Le produit n'étant pas à l'épreuve de l'eau, cela risque de causer une défaillance ou un choc électrique.
Ne laissez pas le produit dans un endroit chaud ou humide et ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil. Cela génère de la chaleur ou provoque l'expansion thermique de la pile rechargeable à l'intérieur du produit.
Ne fixez pas le produit à un autre objet qu'un bâton de golf.
N'installez pas l'accessoire de fixation sur un bâton dont la poignée est abîmée, car cela pourrait compromettre la fixation.
N'allez pas récupérer le produit s'il se détache du bâton et qu'il sort de la zone de frappe au terrain de pratique.
N'élargissez pas l'accessoire de fixation quand le produit est fixé à un bâton de golf.
Avant d'utiliser le produit, vérifiez s'il est bien fixé au bâton de golf. S'il est mal fixé, il risque de se détacher, ce qui pourrait causer des blessures ou des défaillances.

Autres mesures de précaution

- Au sujet de la pile intégrée
- La pile est un bien consommable qui se détériore même s'il est utilisé normalement.
  - Le rendement de la pile diminuera si le produit est rangé durant une longue période sans être utilisé.
  - La durée de vie de la pile diminuera dans un environnement où la température ambiante est basse.
  - La pile n'est pas remplaçable.



Le produit utilise une pile au lithium-polymère rechargeable. La pile au lithium-polymère rechargeable est un produit recyclable. Au moment de vous départir du produit, ne retirez pas la pile et vérifiez la réglementation locale.

Avis aux clients de la Californie seulement :  
Les piles au lithium dans ce produit contiennent du perchlorate – des précautions particulières s'imposent lors de la manipulation. Consultez la page [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate) (sité présenté en anglais seulement).

EPSON est une marque déposée, EPSON Exceed Your Vision est un logotype déposé et M-Tracer est une marque de commerce de Seiko Epson Corporation.  
iPhone est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.  
Android et Google Play sont des marques de commerce de Google Inc.  
Bluetooth et le logo Bluetooth sont des marques de commerce de Bluetooth SiG, Inc. aux États-Unis. Le symbole ® n'est pas utilisé dans ce manuel.  
Avis général : Les autres noms de produit figurant dans le présent document ne sont cités qu'à titre d'identification et peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. Epson renonce à tous les droits associés à ces marques.